

Pliny – A Governor Travels to his Province

Section 2 (Passage c)

1) *saluberrimam navigationem, domine, usque Ephesum expertus*

a) Who is Pliny addressing as *domine* ? [1]

the Emperor Trajan

b) give details of his journey [2]

***it has been very favourable,
as far as Ephesus***

2) *postquam vehiculis iter facere coepi,
gravissimis aestibus atque etiam febriculis vexatus*

a) What change in travel does he make? [1]

he began to travel in carriages

b) What **two** things cause him problems? [2]

***very intense heat
a slight fever***

3) *Pergami substiti*

What did he do at Pergamum? [1]

stayed for a while

4) *cum transissem in orariis navibus*

a) What did he do next? [2]

he transferred to coastal boats

5) *contrariis ventis retentus*

Was this successful? [2]

no – he was held up by contrary winds

6) *aliquanto tardius quam speraveram, id est xv kal. Octobres, Bithynia intravi*

a) When did Pliny arrive in Bithynia? [1]

17th September / 15 days before the Kalends of October

b) Was he on schedule? [3]

no – he was somewhat later than he had hoped

7) *non possum tamen de mora queri*

How did he feel about this? [2]

he can't complain about the delay

8) *cum mihi contigerit, quod erat auspicatissimum,
natalem tuum in provincia celebrare*

What was the upside of this? [3]

it meant that he was able | to celebrate the Emperor's birthday | in the province

9) Translate the following lines [11]

nunc rei publicae Prusensium impendia, reditus, debitores excutio. [3]

now I am investigating | the expenses, revenues and debtors | of the state of the people of Prusa

quod ex ipso tractatu magis ac magis necessarium intellego. [3]

from this very procedure | I appreciate more and more | that this is necessary

multae enim pecuniae variis ex causis a privatis retinentur; [3]

for many sums of money are being kept back | for various reasons | by private individuals

praeterea quaedam minime legitimis sumptibus erogantur. [2]

moreover some sums of money are being paid out | for costs that are not in the least legitimate